

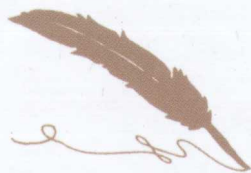
有史以来西方社会备受推崇的家书

名列欧美200年来青少年读物畅销书第一名

伯爵家书

一位外交官写给儿子的80封信

【英】查斯特菲尔德◎著 望海◎译



这是你初涉世道、踏入社会所必须掌握的一些秘密。我真希望自己在你这个年纪时就懂得这些道理和准则。我付出了三倍的代价，花了50年的时间，才得到这些人生的真谛。在此，我毫不吝惜地将它传授给你，愿你从中获得启示和教益。

——查斯特菲尔德



哈尔滨出版社
HARBIN PUBLISHING HOUSE

伯爵家书

一位外交官写给儿子的80封信

【英】查斯特菲尔德◎著 望海◎译



这是你初涉世道、踏入社会所必须掌握的一些秘密。我真希望自己在你这个年纪时就懂得这些道理和准则。我付出了三倍的代价，花了50年的时间，才得到这些人生的真谛。在此，我毫不吝惜地将它传授给你，愿你能从中获得启示和教益。

——查斯特菲尔德



哈尔滨出版社

HAERBIN PUBLISHING HOUSE

图书在版编目(CIP)数据

伯爵家书:一位外交官写给儿子的 80 封信 / (英)查斯特菲尔德著;
望海译.—哈尔滨:哈尔滨出版社,2011.8

ISBN 978-7-5484-0646-4

I. ①伯… II. ①查… ②望… III. ①书信集—英国
—近代 IV. ①I561.64

中国版本图书馆 CIP 数据核字(2011)第 112997 号

书 名:伯爵家书——一位外交官写给儿子的 80 封信

作 者:【英】查斯特菲尔德 著

译 者:望 海 译

特约编辑:黎 明

责任编辑:李金秋 王丹阳

责任审校:陈大霞

封面设计:回归线视觉传达

出版发行:哈尔滨出版社(Harbin Publishing House)

社 址:哈尔滨市香坊区泰山路 82-9 号 邮编:150090

经 销:全国新华书店

印 刷:三河市南阳印刷有限公司

网 址:www.hrbcbcs.com www.mifengniao.com

E-mail:hrbcbcs@yeah.net

编辑版权热线:(0451)87900272 87900273

邮购热线:4006900345 (0451)87900345 87900229 或登录蜜蜂鸟网站购买

销售热线:(0451)87900201 87900202 87900203

开 本:880×1230 1/32 印张:8.5 字数:190 千字

版 次:2011 年 8 月第 1 版

印 次:2011 年 8 月第 1 次印刷

书 号:ISBN 978-7-5484-0646-4

定 价:22.80 元

凡购本社图书发现印装错误,请与本社印制部联系调换。 服务热线:(0451)87900278

本社法律顾问:黑龙江佳鹏律师事务所

序言

18世纪中期，查斯特菲尔德伯爵历任英国爱尔兰总督、国务大臣等要职，虽然在政治上成绩斐然，但他能被后人记住的，却并不是他的政治成就，而是他给儿子菲利普·斯坦霍普留下的书信。他写给儿子的信如此率直、纯真，充满了父爱和坦诚。从这些信件中，可以看出伯爵对儿子心灵成长的谆谆教导，他的许多忠告，直到今天仍然被视为真知灼见。

在一个人的成长之路上，心灵的修炼尤其重要。每个人都想拥有一个成功快乐的人生，而成功快乐，主要取决于一个人心灵的成长水平。一个人如果不注重自己心灵的成长，迷失了自己，不要说成功，甚至会连最起码的自我“存在”都维系不了。

看看今天的中国，有多少父母像伯爵一样切身去感受过孩子心灵的成长？父母们往往一切向高分看齐，一切跟成功接轨，往往将孩子培养成一台只有骨骼没有血肉的机器。心灵不健全的孩子是无法在其人生道路上取得成功的。

“我爸是李刚”，当那个孩子吼出这么一句“名言”时，刺痛了多少国人敏感的神经！药家鑫，在他用他弹钢琴的手弹出的不是美妙乐曲之后，他的行为也让国人“谈药色变”！这样青春



勃发的孩子，为什么会滑向深渊，难道不是和他们心灵的不健全紧密相关吗？

人生就像一本书，一个人遇到的其实多数是挫折和失败，而怎样去面对挫折和失败，怎样让心灵健康成长，是家庭和学校应该去重点关注的课题，也是孩子取得成功的必然因素。

本书从查斯特菲尔德伯爵写给儿子的信中精选出80封来编辑而成，选入本书的每一封信，都展现出了伯爵深刻的生活智慧，是所有信件中的精华。本书涉及到的学习、礼仪、处世、成功等话题，都是现今青年人关注的话题，也是家长们教育孩子的空白之处。书中凝结的都是年轻人步入社会、走向成功必须学会的人生哲理。正如伯爵在信中对儿子所说的：“这是你初涉世道、踏入社会所必须掌握的一些秘密。我真希望自己在你这个年纪时就懂得这些道理和准则。我付出了三倍的代价，花了50年的时间，才得到这些人生的真谛。在此，我毫不吝惜地将它传授给你，愿你从中获得启示和教益。”

在当时那个时代，本书曾以手抄本的形式在欧洲贵族阶层中广为流传，被视为“一部能使孩子步入高贵、脱胎换骨的神奇家书”。如今，伯爵的时代已经离我们远去，但书中所体现出来的人生智慧，却仍然乃至永远都对人们大有裨益。

第1封信	人生容不得怠慢 · 001
第2封信	金子也需要打磨 · 006
第3封信	享受真正的快乐 · 008
第4封信	一次只痴迷于一件事 · 012
第5封信	多交朋友少树敌 · 015
第6封信	坚定而得体地拒绝他人 · 018
第7封信	努力提高洞察力 · 021
第8封信	友谊是人生的最宝贵财富 · 024
第9封信	真正的友谊需要时间来培养 · 027



第10封信	精心呵护好友谊 · 031
第11封信	取悦他人的方法 · 034
第12封信	记住并叫出对方的名字 · 039
第13封信	赞美的学问 · 041
第14封信	像智者那样旅行 · 044
第15封信	给人生找好向导 · 048
第16封信	不要让时间在废话间流失 · 052
第17封信	说实话是你的义务 · 055



- 第18封信 | 诚信是做人之本 · 058
- 第19封信 | 努力发现他人的优点 · 061
- 第20封信 | 规划好自己的未来 · 063
- 第21封信 | 做到喜怒不形于色 · 066
- 第22封信 | 不断充实自己 · 069
- 第23封信 | 打下牢固的知识基础 · 072
- 第24封信 | 与上司和长辈从容地交流 · 076
- 第25封信 | 勇于接受别人的批评 · 078
- 第26封信 | 时刻审查自己的态度 · 081
- 第27封信 | 着装是性格和品位的体现 · 084
- 第28封信 | 消费是一门学问 · 087
- 第29封信 | 信仰是心灵的支柱 · 091
- 第30封信 | 用心欣赏艺术作品 · 095
- 第31封信 | 工作和娱乐相辅相成 · 098
- 第32封信 | 赢得他人的尊重 · 101
- 第33封信 | 把自尊心放在首位 · 104
- 第34封信 | 尊重每一个人 · 107
- 第35封信 | 在恋爱中保持冷静 · 109
- 第36封信 | 不动声色地建立良好的人际关系 · 112
- 第37封信 | 和他人建立密切关系的方法 · 115
- 第38封信 | 微笑，一直保持 · 118
- 第39封信 | 演讲时注重一些外在修饰 · 121



第40封信	让听众的耳朵得到满足 · 124
第41封信	让言行表现得稳重些 · 127
第42封信	掌握必要的识人之术 · 131
第43封信	具备一些次要品质 · 136
第44封信	拥有完美的口才和礼仪 · 139
第45封信	让你的谈吐更动人 · 142
第46封信	谈话时表现得轻松自然 · 146
第47封信	维持道德的纯洁 · 148
第48封信	有责任心才有执行力 · 153
第49封信	轻松地融入上流社交圈 · 156



第50封信	抄袭他人优秀的品质 · 160
第51封信	博得女性的青睐 · 164
第52封信	充分利用好时间 · 168
第53封信	管理时间比管理财富更重要 · 170
第54封信	把握住现在 · 176
第55封信	随机应变，灵活处世 · 179
第56封信	正确对待语言时尚 · 183
第57封信	学会真正地享乐 · 186
第58封信	时刻警惕虚荣 · 190
第59封信	用掩饰来替代自我吹嘘 · 194
第60封信	表现得温文尔雅 · 196



- 第61封信 | 避免落入“学识丰富”的圈套 · 198
- 第62封信 | 尽早学会独立思考 · 202
- 第63封信 | 持怀疑态度读历史书籍 · 207
- 第64封信 | 掌握科学的读书方法 · 211
- 第65封信 | 掌握学习历史的方法 · 214
- 第66封信 | 写好商业信函 · 216
- 第67封信 | 坚持不懈，勇往直前 · 219
- 第68封信 | 集中精神坚持前行 · 223
- 第69封信 | 将注意力投入到当前的事情上 · 225
- 第70封信 | 远离放荡的生活 · 229
- 第71封信 | 使自己的言谈更具魅力 · 233



- 第72封信 | 学会品评戏剧艺术 · 237
- 第73封信 | 努力向完美靠近 · 241
- 第74封信 | 读各国的经典名著 · 245
- 第75封信 | 人需要有欲望 · 248
- 第76封信 | 正确面对挫败 · 251
- 第77封信 | 对爱情的思考 · 254
- 第78封信 | 懂得祸福相依的道理 · 257
- 第79封信 | 别在生病时独处 · 260
- 第80封信 | 勤劳无可替代 · 262

第1封信



人生容不得怠慢

年轻人正处于灵活、敏捷的处世阶段，应该胸怀大志，勇于进取，出类拔萃，警醒活跃，坚定不移地追求理想。就像恺撒说的那样：“要么不做，要做就做到最好。”如果你想要出人头地，没有强烈的愿望，不投入大量的精力，不经历必要的困苦，是不可能成功的。自然，你也无法体验到成功所带来的满足感。

亲爱的孩子：

从德国到瑞士的途中，我知道你吃了不少苦。你睡过稻草堆，啃过黑面包，搭乘过破旧的马车。其实这些都算不了什么，它们只是你人生旅途中要经历的必要而适当的小困难而已，还算不上真正的疲劳和痛苦。因为在今后的人生旅途中等着你的将是更大、更困难的考验。现在我能告诉你的就是，如果你想要提升自己，就要学会理解这些考验，而不应耿耿于怀。

在人生的旅途中，“理解”就是载着你前行的马车，决定了你



的旅途是否顺畅。由于在旅途中，你会时不时地遇上一些糟糕的路程和一些糟糕的驿站。因此，你要时常检修这辆至关重要的马车，不断提升它的性能。这是你能够做到的，也是每一个人都应该做到的。否则，迟早会自食恶果。

孩子，有一点想必你早已深深地体会到了，那就是我对你的关爱不同于其他父母对自己孩子的溺爱。我认为，身为你的父亲，我有对你严格要求的责任。因此，如果我发现你有什么缺点，绝对不会视而不见，相反，我还会对你提出更高的要求，我想这是我的一种义务。相应地，你也应该明白自己的责任和义务，那就是努力改正我指出的缺点，你说对吗？

令我感到欣慰的是，仔细地审查你，还没有发现你有什么糟糕透顶的缺点或毛病。但是，据我所知，你近来经常会在一些聚会场合“让人难以容忍”地走神和注意力分散。我认为这是“漫不经心”与“心不在焉”的表现。

这样的问题出现在老年人身上，是完全可以理解的。因为他们的体力、精力都已经衰退，只求平安度过余生。但是，对于像你这样正处于朝阳阶段的年轻人来说，是无法原谅的。因为年轻人正处于灵活、敏捷的处世阶段，应该胸怀大志，勇于进取，出类拔萃，警醒活跃，坚定不移地追求理想。就像恺撒说的那样：“要么不做，要做就做到最好。”

如果你想要出人头地，没有强烈的愿望，不投入大量的精力，不经历必要的困苦，是不可能成功的。自然，你也无法体验到成功



所带来的满足感。毫无疑问，这适用于做任何事情，不过，写诗歌可能例外。我也相信，任何一个不是傻子的人，只要接受过一定的教育，加上自身的专注和努力，都可以做出很多出类拔萃的事情来。可是对能否成为优秀的诗人例外。

我想，你一定有自己将来想做的事情吧，可不管这些事情是关于哪个方面的，你现在首先要做的就是努力增加自己的知识，努力掌握世界各国的经济状态、历史习俗，了解国家与国家之间的利害关系等。在这些方面，任何一个理智的人，只要加以适当的努力，都可以做得相当出色，并不需要具备与众不同的天赋或是创新能力。

对于古代史和现代史而言，你只须留心学习，很快就能掌握，地理学和年代学也是一样的；对于口才和书面表达能力，你只须仔细阅读名家的经典作品，注意观察现实生活中的例子，就可以得到提升。这些都是你在公务还未缠身之前非做不可的事情，对你未来的事业也非常必要。只要你愿意，就能够掌握它。若是你还没有掌握它，老实说，我会非常生气。因为一切都易如反掌，而你却没有做到，这就是你的问题了。

全身心地投入到所做的事情当中，再加上适当的训练，是掌握这些知识的必要条件。不通过这样的途径，是没有办法在这个世界上崭露头角，甚至出人头地的。而且与你能否在社会上过得舒服、惬意，能否取得其他成就有着密切的关系。实际上，只要你觉得值得自己做的事情都应该把它做好。即便是学习诸如跳舞、穿着这样

相对来说不是十分重要的事情，也需要全身心地投入。

社会习俗会要求你在某些场合跳上一曲，所以你要记住，在你学跳舞的时候应该全身心地投入，不应该当做儿戏，或者说是应酬，即使有时候动作看起来有点儿可笑。穿着也一样。人人都要穿衣打扮，对于穿着你一定要讲究。不要穿得像一个花花公子，要尽量避免穿奇装异服，以免惹来嘲笑。你要时刻记住，衣着是和自己的年龄、身份，以及所要出席的场合相配的。既不要太过疏忽，也不要太过刻意。

所谓“心不在焉的人”通常是指那些意志不坚定或者故作姿态的人。我可以断言，这样的人不会受到其他人欢迎。这样的人不懂得社交的基本礼节。他们往往在昨天的宴会、舞会、酒吧或其他地方对你表现得亲切和蔼，今天见到你却已形同陌路了。更有甚者，大家在聊天的时候，他一句话也插不进来，但他却会突然想到一件事情，然后硬将这件与聊天话题根本无关的事插进来，好像刚从梦中醒来一样。很明显，这种人要么无法集中精神，没有办法留心周边；要么过于故作姿态，只能专注于大的方面，而忽视细节。

除此之外，还有另一种可能的原因。比如牛顿、洛克（也许还有五六个人），这些对世界发展作出了巨大贡献的伟人，由于需要全神贯注地投入到所从事的研究工作中，因此难免会忽略一些生活中的细节。这完全可以理解。但是年轻人或是没有从事伟大事业的普通人，是没有理由心不在焉的，而故作姿态也只会让人厌恶，渐渐被人疏远和孤立。



当你身处某个群体时，不论你觉得周围的人有多么卑微，都不要让人看出你心不在焉，你最好和这些人保持一致的步调，在某种程度上忍受他们的缺点，而不要流露出你对他们的轻视。轻视是最让人难以接受的。人们会很快忘记肉体上的伤害，却会永远铭记精神上的侮辱。

因此，如果你想取悦别人而不是冒犯别人，你想要得到别人的称赞而不是指责，你想被爱而不是被憎恨，那么请记住，时常对人表示关心，以此满足他们小小的虚荣心。如果你伤害了他们的自尊心，那么在大多数情况下会令他们心情不快，甚至惹来怨恨。例如，每个人都有自己的缺点，都有自己的好恶。如果你嘲笑一个讨厌猫或是奶酪的人（这样的人很多），那么他会觉得你侮辱了他；或者你明明知道他不喜欢猫或是奶酪，还心不在焉地让猫跑到他的眼前，或把奶酪摆在他面前，他会更加严重地认为受到了你的轻视，这些他都会铭记在心。反之，不管你是尽力帮他得到喜欢的东西，还是消除他讨厌的东西，表现出你对他的关心，满足他的虚荣心，你就会和他成为朋友，这比费尽心机招待他更管用！而对于女士，关心则更是少不了的。

再见！

1746年10月9日

于巴斯

第2封信



金子也需要打磨

美德和学问就像金子，如果不经打磨，会让其内在价值大打折扣，甚至还比不上被擦亮的黄铜。事实也确实如此，人们更乐意接受一位表面上看起来开朗乐观、教养良好的人，也不愿意接受一位拥有高深的学识、必要的常识，却缺乏教养、看起来悲观的人。因为良好的修养和文雅的举止在一定程度上能够弥补学识的不足和知识的匮乏。

亲爱的孩子：

你要明白你做的每一件事情对我的影响都很大。现在，我正被两封高度评价你的信所感动。对此，我认为有必要告诉你，让你知道自己取得了进步。因为这不仅是一种表扬，更是一种鼓励，能够促使你继续追求高尚的品质。

通过这两封信，我了解到，你的举止优雅，不像其他很多英国人那样胆怯与浮躁（你以前确实存在这样的毛病）。我还了解到，你能够严格要求自己，体现出了非常良好的教养。



我已经不止一次地告诉你，具备让人愉悦的礼貌、平易近人的修养、文雅的谈吐举止等品质，能让一个人在社交场合制造很大的影响力（远远超过人们的想象）。在英国尤其如此。

美德和学问就像金子，如果不经打磨，会让其内在价值大打折扣，甚至还比不上被擦亮的黄铜。事实也确实如此，人们更乐意接受一位表面上看起来开朗乐观、教养良好的人，也不愿意接受一位拥有高深的学识、必要的常识，却缺乏教养、看起来悲观的人。因为良好的修养和文雅的举止在一定程度上能够弥补学识的不足和知识的匮乏。许多法国人就是这么做的。

我经常这么说，也确实这么认为，一位兼具品德、学识、智慧以及优雅举止和修养的人，将是世界上最完美的人。我相信你一定会朝这方面努力的，并且最终肯定能够达到。因为我会时刻给你这方面的忠告，来提醒你，况且你已经知道了美德的真谛。所以，只要你自己能够严格要求自己，听从我的忠告，就可以拥有这些优良的品质。孩子，你要记住，美德是一种信仰，没有信仰，便没有美德。而没有美德的人是可悲的。

但愿你能受到更多的此类赞美，也希望我对你的关心能给你带来快乐。

再见！

1747年3月6日

于伦敦

第3封信



享受真正的快乐

一个真正懂得时尚和快乐的人，必然会遵守礼节，不会让自己染上恶习。如果不幸染上，也会根据时间和场合适度地满足自己，尽量不招人耳目。

亲爱的孩子：

大多数年轻人都在追求快乐的过程中遭遇过打击。他们扬帆起航去寻求快乐，但是由于没有指引方向的指南针，或者目标不明确，而不知道该驶向何方，所以收获的往往是痛苦和懊恼，而不是他们想要的快乐。

请不要以为我会像禁欲主义者那样大声谴责快乐，或是会像牧师那样劝导你放弃快乐。相反，我会像享乐主义者那样，把快乐介绍给你，愿你尽情享受快乐，但不要沉湎其中。

喜欢玩乐，是年轻人的特点。可你们往往只是盲目地追随同伴的喜好，而不是根据自己的兴趣和爱好作出选择。而那些所谓的快